

TUR MIX



TX 190

Kaffeemühle

Frisch gemahlene Kaffeebohnen für den anspruchsvollen Kaffeeliebhaber.

Moulin à café

Un café fraîchement moulu pour les amateurs d'excellent café.

Macinacaffè

Chicchi appena macinati per i più esigenti amanti del caffè.

Coffee grinder

Freshly ground coffee beans for the demanding coffee lover.



Sicherheitshinweise..... 4 – 7 Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza Safety information	Reinigung Mahlwerk..... 13 Nettoyage du broyeur Pulizia del meccanismo di macinazione Cleaning the grinder
Geräteübersicht 8 Présentation de l'appareil Panoramica apparecchio Overview	Eigene Rezepte 14 Propres recettes Ricette proprie Own recipes
Vor dem Erstgebrauch 9 Avant la première utilisation Prima del primo impiego Before first use	Was tun wenn 15 Que faire lorsque ... Cosa fare se ... What to do when ...
Gebrauchen 10 Utiliser Utilizzo Use	Garantie 16 Garantie Garanzia Guarantee
Reinigung Bohnenbehälter 12 Nettoyage du réservoir à grains Pulizia del contenitore dei chicchi Cleaning the bean container	



Wichtig! Unbedingt beachten!
Important! A respecter impérativement!
Importante! Osservare assolutamente!
Important! To be respected imperatively!



Zuvor beachten
A observer préalablement
Osservare precedentemente
To observe first



Entsorgung
Élimination
Smaltimento
Disposal



Stromschlag vermeiden
Éviter un choc électrique
Evitare scossa elettrica
Avoid electric shock



Hilfreiche Information
Information utile
Informazione utile
Useful information



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC
Complies with European Directives on Safety and EMC

Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère cliente, cher client Caro cliente Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with years of service if you take proper care of it. However, before using the appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and take particular note of the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:

Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

Visit our homepage for further information about our products and assortment:

www.turmix.ch



Kegelmahlwerk mit 16 Mahlgrad-Stufen sorgen für einen optimalen Geschmack des Kaffees.

Moulin à café avec 16 réglages de mouture pour libérer toutes les saveurs du café.

Macinino con 16 regolazioni di macinatura, per sprigionare tutto il sapore del caffè.

A conical grinder with 16 grinding levels ensures you experience the full flavour of your coffee.



Herausnehmbarer Bohnenbehälter für eine schnelle und einfache Reinigung.

Récipient à grains de café amovible pour un nettoyage aisé et rapide.

Contentore rimovibile per i chicchi di caffè per una pulizia semplice e veloce.

Removable coffee bean container for fast and easy cleaning.



2 Optionen für die Ausgabe des gemahlten Kaffees: direkt in den Siebträger Ihrer Espressomaschine oder in den Kaffeepulverbehälter.

2 options pour la distribution du café moulu: directement dans le porte-filtre de votre machine à espresso ou dans le récipient à café moulu.

2 opzioni per l'erogazione di caffè in polvere: direttamente nel portafiltro della macchina espresso o nel contenitore di caffè in polvere.

2 options: grind directly into the filter holder of your espresso machine or into the coffee powder container.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains d'enfants.

Non lasciare in mano ai bambini il materiale di imballaggio (ad esempio le buste di plastica).

Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/ Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas correctement.

Scollare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage indiqué et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

The plug must be within reach at all times.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus de surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non tirare la spina con le mani bagnate, non posarlo su superfici calde, evitare il contatto con sostanze oleose.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas utiliser/brancher l'appareil avec une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuit!

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Do not use this appliance near water (sink etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry when using appliance!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance until it has been checked by an authorised service technician.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Pour le cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manipulé ou réparé de manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Never operate appliance on uneven surfaces, unattended and/or in the outdoors. Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio quando è vuoto.

Never operate the appliance when it is empty.



Einzelteile weder in Mikrowellen, noch auf Heizflächen (Herd) verwenden.

Ne pas mettre les composants de l'appareil dans un four à micro-ondes ni les poser sur une plaque chauffante (cuisinière).

Non usare i componenti nel forno a microonde o sulle piastre a cottura.

Do not use individual components in the microwave or on hotplates (cooker).

Gerät ist für den Haushalt oder für den häuslichen Gebrauch wie in Personal-Küchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen (z.B. Bauernhäuser; durch Kunden in Hotels, Motels, Bed & Breakfast und anderen Übernachtungsbetrieben) entwickelt. Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

L'appareil a été conçu pour le ménage ou l'utilisation ménagère p. ex. dans les kitchenettes de magasins, bureaux et d'autres environnements de travail (p. ex. fermes; par des clients dans des hôtels, motels, bed & breakfast et d'autres établissements d'hébergement. L'appareil n'est pas approprié pour une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è concepito per l'uso domestico o di tipo domestico per esempio in cucine riservate al personale di negozi e uffici o in altri ambienti (per es. fattorie, per l'uso da parte di clienti di hotel, motel, bed & breakfast e simili). Non è idoneo all'uso commerciale.

This appliance is designed for domestic use, such as in small staff kitchens in shops, offices or other working environments (i.e. farmhouses, hotel rooms with built-in kitchen, motels, bed and breakfasts and the like), and is not suited for commercial use.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Only use accessories recommended or sold by the manufacturer.



Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Si l'appareil prend feu, éteindre ce feu uniquement avec une couverture anti-incendie.

Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen.

Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées.

Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile.

Store appliance away from unauthorised persons.

Das Gerät sollte nicht länger als 2 Minuten am Stück betrieben werden.

L'appareil ne doit pas fonctionner en continu pendant plus de 2 minutes.

L'apparecchio non deve essere azionato continuamente per più di 2 minuti.

The appliance should not be operated continuously for more than 2 minutes.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliance prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

TUR MIX

TX 190



Mahlwerk
Broyeur
Meccanismo di macinazione
Grinder

EIN/AUS Schalter
Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
Interruttore ON/OFF
ON/OFF switch



Siebträgeradapter (gross/klein) mit Start/Stopp-Funktion
Porte-filtre (grand/petit) avec fonction Marche/Arrêt
Supporto porta filtro (grande/piccolo) con funzione Start/Stop
Filter basket holder (large/small) with start/stop function



Pinsel
Pinceau
Pennello
Brush

Bohnenbehälter mit Deckel
Réservoir de grains avec couvercle
Contenitore grani con coperchio
Bean container with lid

Entriesselung Mahlwerk
Déverrouillage du broyeur
Sblocco del meccanismo di macinazione
Unlocking grinder

Mahlgradverstellung
Réglage de la finesse de mouture
Regolazione del grado di macinatura
Grind fineness adjustment

Zeiteinstellung (1 bis 50 Sekunden)
Réglage de la durée (1 à 50 secondes)
Impostazione tempo (1-50 secondi)
Time setting (1 to 50 seconds)

Auffangbehälter für gemahlene Kaffee
Réceptacle pour le café moulu
Contenitore di raccolta del caffè macinato
Collecting container for ground coffee **max. 240 g**

Auffangsschale
Bac collecteur
Vaschetta di raccolta
Drip tray



Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo impiego Before first use



Der Bohnenbehälter muss im Betrieb immer korrekt aufgesetzt sein.
Le récipient à grains doit toujours être correctement mis en place quand l'appareil est en fonctionnement.
Durante il funzionamento, il contenitore dei chicchi deve essere correttamente inserito.
The bean container must always be fitted correctly during operation.

1



Gehäuse feucht abwischen
Essuyer le boîtier avec un chiffon humide
Pulire l'involucro con un panno umido
Wipe down housing with a damp cloth

2



Bohnenbehälter auswaschen, gut trocknen
Laver le réservoir de grains, bien sécher
Lavare il contenitore grani e asciugare bene
Wash out bean container, dry well

3



Auffangbehälter auswaschen, gut trocknen
Laver le réceptacle, bien sécher
Lavare il contenitore raccolta e asciugare bene
Wash out collection container, dry well

4



Bohnenbehälter aufsetzen
Mettre le réservoir de grains en place
Mettere il contenitore grani
Fit bean container

LOCK ►
UNLOCK ◄

5



Auffangbehälter unterstellen
Placer le réceptacle en dessous
Posizionare il contenitore di raccolta
Place collecting container underneath

oder
ou
oro
or

6



Passenden Siebträgeradapter auswählen und einsetzen
Sélectionner l'adaptateur porte-filtre adéquat et le mettre en place
Scegliere e posizionare l'adattatore portafiltro appropriato
Select and insert suitable portafilter adapter

Vorbereiten
Préparer
Preparazione
Preparation



1
Gerät stabil hinstellen
Stabiliser l'appareil
Messo l'apparecchio stabile
Place appliance on a stable surface



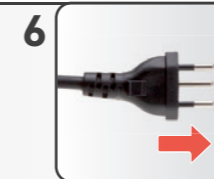
2
Deckel entfernen
Retirer le couvercle
Togliere il coperchio
Remove lid



3
Kaffeebohnen ein-/nachfüllen
Remplir les grains de café
Riempire con caffè in chicchi
Fill/refill coffee beans



4
Deckel aufsetzen
Mettre le couvercle
Rimettere il coperchio
Put on lid



6
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance



Ausschliesslich Bohnen (max. 450 g) in den Bohnenbehälter füllen.
Remplir uniquement des grains de café (450 g max.) dans le réservoir à grains.
Inserire solo chicchi (max. 450 g) nell'apposito contenitore.
Only fill beans (max. 450 g) into the bean container.



Unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und vom Netz trennen.
Arrêter les appareils sans surveillance et les débrancher.
Spegnere l'apparecchio se inutilizzato e staccarlo dall'alimentazione.
Switch off and unplug unsupervised appliances.



Einzelportionen «auf Abruf»
Portion individuelle «à la demande»
Porzioni singole «su richiesta»
Individual portions «on demand»



1
Passenden Siebrägeradapter auswählen und einsetzen
Sélectionner l'adaptateur porte-filtre adéquat et le mettre en place
Scegliere e posizionare l'adattatore portafiltro appropriato
Select and insert suitable portafilter adapter



2
Mahlen startet automatisch
Le broyage démarre automatiquement
La macinatura parte in automatico
Grinding starts automatically



3
Mahlgrad einstellen
Régler le degré de mouture
Impostare il grado di macinazione
Set coarseness

feiner ————— gröber
plus fin ————— plus grossier
fine ————— grossa
finer ————— coarser



Espresso oder Türkischer Kaffee
Espresso ou café turc
Caffè turco o espresso
Espresso or Turkish coffee

Kaffee Automaten
Machines à café
Macchine da caffè
Automatic coffee makers

Filterkaffee, Kaffeepresse
Café filtre, cafetière à piston
Caffè americano, cafetière
Filter coffee, French press



4
Mahlen stoppen
Arrêter la mouture
Arrestare la macinazione
Stop grinding



5
Tampern
Tasser
Pressare
Tamping



Nach 2 Min. Dauerbetrieb:
Gerät 10 Min. abkühlen lassen
Après 2 minutes de fonctionnement continu: laisser l'appareil refroidir 10 minutes.
Dopo 2 minuti di funzionamento continuo: far raffreddare l'apparecchio per 10 minuti
After 2 minutes of continuous operation: Allow the machine to cool down for 10 minutes.



Grössere Mengen
Quantités plus grandes
Quantità maggiori
Larger amounts



1
Auffangbehälter unterstellen
Placer le réceptacle en dessous
Collocare il contenitore di raccolta sotto
Position collection container



2
Mahlen starten
Démarrer la mouture
Avviare la macinazione
Start grinding



3
***Zeit einstellen**
Régler la durée
Impostare il tempo
Set time



Mahlgrad immer einstellen bevor die Bohnen eingefüllt werden. Sind die Bohnen bereits eingefüllt, Mahlgrad nur bei laufendem Motor verstellen.
Toujours régler le degré de broyage avant d'introduire les grains. Si les grains ont déjà été introduits, régler le degré de broyage uniquement quand le moteur est en marche.
Impostare la finezza di macinazione prima di inserire il caffè in grani. Se il caffè è già stato inserito, modificare la finezza di macinazione solo con il motore in funzione.
Always adjust the fineness of grind before adding the beans. If the beans have already been added, only adjust the grinder when the motor is running.



4
Auffangbehälter entfernen
Retirer le réceptable
Rimuovere il contenitore di raccolta
Remove collection container



*Die verwendete Zeit ist von der Bohnenmenge, bzw. Tassen- oder der Behältergröße abhängig. Finden Sie die perfekte Menge für sich und merken Sie sich die Zeit, wenn Sie immer die gleiche Menge mahlen.
La durée requise dépend de la quantité de grains et de la taille des tasses ou autres récipients utilisés. Déterminez la quantité idéale pour vous puis notez la durée correspondante, si vous broyez toujours la même quantité.
Il tempo di macinazione dipende dalla quantità di caffè, dal numero di tazze o dalle dimensioni del contenitore. Se serve macinare sempre la stessa quantità, individuare la quantità desiderata e prendere nota del tempo necessario.
The time needed depends on the quantity of beans or the size of the cup or container. Find the perfect amount for you, and remember the time it takes if you always grind the same amount.

Reinigung Bohnenbehälter
Nettoyage du réservoir à grains
Pulizia del contenitore dei chicchi
Cleaning the bean container



Zuerst Netzstecker ziehen
 Retirer d'abord la prise
 Staccare prima la spina
 Unplug first

Keine scheuernden Reinigungsmittel/Gegenstände verwenden
 N'utiliser aucun détergent/objet abrasif
 Non utilizzare detersivi/oggetti abrasivi
 Do not use any abrasive cleaning agents/materials

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Deckel entfernen Retirer le couvercle Togliere il coperchio Remove lid</p>	<p>Bohnenbehälter entfernen Retirer le réservoir de grains Togliere il contenitore grani Remove bean container</p>	<p>Bohnen umfüllen Transvaser les grains Travasare i chicchi Transfer beans</p>	<p>Mit Seifenwasser waschen, gut trocknen Laver à l'eau savonneuse, bien sécher Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare bene Wash with soapy water, dry well</p>

<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>
<p>Bohnenbehälter aufsetzen Mettre le réservoir de grains en place Mettere il contenitore grani Fit bean container</p>	<p>Bohnen einfüllen Remplir les grains Riempire con i chicchi Pour in beans</p>	<p>Deckel aufsetzen Mettre le couvercle Rimettere il coperchio Put on lid</p>

Reinigung Mahlwerk
Nettoyage du broyeur
Pulizia del meccanismo di macinazione
Cleaning the grinder



Zuerst Netzstecker ziehen
 Retirer d'abord la prise
 Staccare prima la spina
 Unplug first

Gehäuse nie ins Wasser tauchen
 Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau
 Non immergere nell'acqua l'involucro
 Never immerse housing in water

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Deckel entfernen Retirer le couvercle Togliere il coperchio Remove lid</p>	<p>Bohnenbehälter entfernen Retirer le réservoir de grains Togliere il contenitore grani Remove bean container</p>	<p>Mahlwerk öffnen Ouvrir le broyeur Aprire il meccanismo di macinazione Open grinder</p>	<p>Mahlwerk reinigen, eingeklemmte Bohnen entfernen Nettoyer le broyeur, enlever les grains coincés Pulire il meccanismo di macinazione, togliere i chicchi rimasti intrappolati Cleaning the grinder, removing jammed beans</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>Mahlwerk schliessen Fermer le broyeur Chiudere il meccanismo di macinazione Close grinder</p>	<p>Bohnenbehälter aufsetzen Mettre le réservoir de grains en place Mettere il contenitore grani Fit bean container</p>	<p>Bohnen einfüllen Remplir les grains Riempire con i chicchi Pour in beans</p>	<p>Deckel aufsetzen Mettre le couvercle Rimettere il coperchio Put on lid</p>


Adressen
Adresses
Indirizzi
Addresses

TAVORA Brands AG

Tramweg 35
6414 Oberarth
Switzerland

www.turmix.ch
www.tavora.ch



©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Garantie
Garantie
Garanzia
Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.

TAVORA
BRANDS

Best brands for your home

www.tavora.ch

TX190_0225